

葛城市多言語観光ウェブサイト制作業務委託仕様書

1. 業務名 葛城市多言語観光ウェブサイト制作業務委託

2. 業務の目的

本市は相撲発祥にゆかりがあり、神社仏閣や日本酒など日本文化や日本最古の官道である竹内街道や役行者ゆかりの葛城修験といった日本遺産など観光資源を数多く有している。また、二上山や山麓地域にみられる棚田など風光明媚な自然や景観にも恵まれている一方で、通過型観光に留まり滞在型観光を促進するための仕組みの形成が必要である。通過型観光から脱却するためには、本市の観光イメージの定着化を図る必要があり、本市の観光地としての訴求を強め、魅力を発信するための誘客・需要開拓のツールとして観光ウェブサイトを構築する。加えて、国内外に住む外国人の観光ニーズの多様化への対応が求められており、外国人誘客にも効果のあるサイトの構築にも注力し、コンテンツの充実を図ることを目的とする。

3. 履行期間

契約締結日から令和6年3月29日（金）まで

4. 業務の基本方針

- (1) 優れたデザイン性により多くの人の興味・関心を惹きつけるものとする。
- (2) 外国人に対して訴求力のある魅力ある多言語サイトとすること。
- (3) 葛城市の魅力をPRし、訪れる人が旅の参考にできる観光サイトとすること。
- (4) 職員が容易かつ効率的にページの作成・更新ができるシステムであること。
- (5) 閲覧者の誰もが見やすく利用しやすい内容であること。
- (6) 様々な障害に強い安定したシステムを構築すること。
- (7) ページ改ざん防止などのセキュリティに配慮した安全なシステムを構築すること。

5. 業務の内容

(1) 日本語サイトの構築・運用設計・デザイン制作

(2) 多言語サイトの構築・運用設計・デザイン制作

※対応言語：英語・フランス語版ページ

※ネイティブ翻訳を前提とし、原文となる日本語もわかりやすく整理する

(3) 全体の構成

- ・トップページには印象的な視覚的に訴求するデザインを採用し、魅力的なキーワードを用いたサイト名を提案すること。なお、サイト名は委託者と受託者が協議のうえ決定するものとする。

- ・デザインやコピーはターゲット市場等の特性を分析したうえで最適なものとする。
- ・分かり易く使い易いユーザーインターフェースを備えたユーザビリティの高いサイト構成とすること。
- ・サイトマップは、受託者が提案し、委託者と協議のうえ決定するものとする。
- ・サイト訪問者のデータ収集や分析などデジタルマーケティングの基盤となる機能を備えること。
- ・CMS を導入し、専門知識を有さない職員であっても、文章入力や画像挿入、ファイル添付などウェブサイトの管理・更新が平易かつ効率的に行うことができ、中長期にわたる持続可能なサイトを構築すること。具体的な CMS の導入箇所は委託者と協議の上、決定すること。
- ・新規ページの作成が容易にできるように統一的なデザインのテンプレートを用意すること。
- ・導入する CMS は、本業務の目的を踏まえたうえで最適なものを提案することとし、操作マニュアルを用意すること。
- ・原則、同一内容のものを多言語で制作すること。ただし、各ターゲット市場等において、旅行者が求める情報が異なる場合は、必要に応じてネイティブライターを起用するなど旅行者目線で最適な内容に修正すること。
- ・利用者が簡単に欲しい情報を引き出せるよう配慮するなど、ユニバーサルデザイン・アクセシビリティに対応すること。なお、アクセシビリティは JIS-X8341-3:2016 に準拠すること。
- ・CMS としてレスポンシブデザインに対応することとし、パソコン、スマートフォン、タブレットで情報の欠落がなく閲覧できること。
- ・葛城市及び葛城市観光協会等の既存観光パンフレットデータを閲覧・ダウンロードできるようにすること。
- ・今後、言語の追加が容易に出来る仕様とすること。
- ・SEO（検索エンジン最適化）対策を講じること。

（４）内容

- ・葛城市概要及び葛城市までのアクセス方法
（主要国際空港、主要観光地からのアクセス方法）
- ・葛城市内のアクセス方法及び公共交通機関の利用方法
- ・観光施設、グルメ、アクティビティ、イベントに関する情報
- ・葛城市内観光モデルコース
- ・お知らせ、更新情報
- ・葛城市観光協会 SNS（Facebook）、蓮花ちゃん SNS（Twitter、Facebook）との連携
- ・言語選択メニュー
- ・サイト内検索

・問い合わせ

(5) 提供可能な素材等

- ・葛城市ホームページ掲載のテキスト及び画像
- ・葛城市及び葛城市観光協会が権利を有する画像及び動画

※日本語の原稿作成に必要な情報は市が提供するが、外国語版の原稿については受託者が翻訳し、作成すること。

(6) サーバ環境・セキュリティ

- ・安全性の高いサーバを利用すること。
- ・ドメイン及びSSLサーバ証明書については新規取得とし、費用に含めること。
- ・ISMSクラウドセキュリティ認証（またはそれに順ずるもの）を取得していること。

(7) その他

- ・次年度以降5年間の運用コスト、保守メンテナンスに係る経費について提案すること。見積書の作成にあたっては次の点を踏まえること。

- ①ドメイン・サーバの維持管理
- ②SSLサーバ証明書の維持管理
- ③CMSのバージョンアップ対応
- ④操作方法等に関する質問の対応（平日の8時30分～17時15分、電話メール）
- ⑤ページ更新に対する多言語対応（1記事400字程度 年間20回）

※予算の都合等により、見積どおりの契約を保証するものでない。

6. 成果品の納品

成果品及び提出部数は次のとおりとする。

- ①ホームページデータ、コンテンツ、ライセンス一式
- ②運用マニュアル 4部
- ③業務完了届 1部
- ④業務完了報告書 2部
- ⑤上記①～④の電子データ（PDF形式及びMicrosoftWord、Excel又はPowerPoint形式で保存したもの）一式

7. 業務上の留意事項

- (1) 本仕様書は、葛城市多言語観光ウェブサイト制作業務委託に適用する。
- (2) 請負者は、本業務の全部若しくはその主たる部分を第三者に委任し、又は請け負わせてはならない。「主たる部分」とは、本業務の総合的企画、業務遂行管理、手法の決定及び技術的判断等をいう。なお、再委託にあたっては、軽微なものを除き、書面による発注者の承認を得ることとする。
- (3) 業務に係る全ての成果品の著作権は委託者に帰属するものとし、受託者は当該成果品

に関する著作権人格権を将来にわたって行使しないこと。

- (4) 本業務に伴う必要な経費は、本仕様書に明記のないものであっても原則として請負者の負担とする。
- (5) 請負者は、市から提供された情報（文書、電磁的記録その他情報の形態を問わず、その複製物及び提供された情報をもとに作成された資料を含む。）及び業務上知り得た秘密を絶対に他人に漏らしてはならない。
- (6) 成果品の提出場所は、葛城市商工観光プロモーション課とする。
- (7) その他本業務の履行に際し疑義が生じた場合は、葛城市商工観光プロモーション課の職員と協議し、その指示に従わなければならない。
- (8) 本仕様書は公募型プロポーザル実施用のものであり、契約締結時は契約候補者との協議の内容をふまえ、修正することがある。